

SOKANY[®]

CARPET WASHER

MODEL: SK-13023



220-240V~ 50/60Hz 3600W MADE IN P.R.C

RoHS EAC  CE   

Содержание	
Использование По Назначению	2
Инструкции По Технике Безопасности	2
Обзор Устройства	5
Поставляемые Товары	6
Перед Первым Использованием	6
Воспользоваться	6
После Использования	9
Диагностика	11
Технические Данные	11
Удаление	11

Объяснение символов

	Инструкции по технике безопасности: внимательно прочтите их и следуйте им, чтобы избежать травм.
	Класс защиты II
	Прочтите инструкцию перед использованием!
	Дополнительная информация

Объяснение сигнальных слов

ОПАСНОСТЬ	предупреждает о серьезных травмах и опасности для жизни
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	предупреждает о возможных серьезных травмах и опасности для жизни
ОСТОРОЖНОСТЬ	предупреждает о легких и умеренных травмах
УВЕДОМЛЕНИЕ	предупреждает о повреждении имущества

Использование По Назначению

- Устройство предназначено для удаления легких загрязнений с ковров и мягкой мебели, а также для освежения ковров и мягкой мебели. Он не является заменой обычному пылесосу. Перед использованием прибора ковер или мягкая мебель, подлежащие обработке, должны быть тщательно очищены пылесосом.
- Устройство также подходит для использования на плитке, каменных полах и ПВХ.

Ни в коем случае нельзя использовать устройство для всасывания следующих веществ:

- тлеющий пепел, окурки сигарет, спички и т. д.
- легковоспламеняющиеся или взрывчатые вещества
- очень мелкая пыль (например, бетонная пыль), тонер или песок
- заостренные твердые предметы, такие как куски битого стекла
- Устройство предназначено только для личного бытового использования и не предназначено для коммерческого применения.
- Устройство следует использовать только так, как описано в данной инструкции. Любое другое использование считается ненадлежащим.
- Гарантия не распространяется на неисправности, вызванные неправильным обращением, повреждением, кальцификацией или попытками ремонта. Это также относится к нормальному износу отдельных компонентов.

Инструкции По Технике Безопасности

- Данное устройство может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и/или знаний, если они находятся под наблюдением или получили инструкции по безопасному использованию устройства и понимают опасность, возникающую в результате несоблюдения соответствующих мер предосторожности.
- Дети не должны играть с устройством.
- Чистка и техническое обслуживание устройства не должны выполняться детьми.
- Дети в возрасте до 8 лет и животные должны находиться подальше от устройства и соединительного кабеля! Неправильное использование может привести к травмам и поражению электрическим током.
- Устройство всегда должно быть отключено от сети, когда оно оставлено без присмотра, а также перед сборкой, демонтажем, перед заливкой воды в резервуары для воды или их опорожнением, а также перед чисткой.
- Не вносите никаких изменений в устройство. Если устройство, сетевой кабель или вилка повреждены, они должны быть заменены производителем, отделом обслуживания клиентов или уполномоченным розничным продавцом во избежание каких-либо опасностей.

Опасность-опасность поражения электрическим током от воды!

- Используйте и храните только в закрытых помещениях.
- Не используйте прибор в помещениях с повышенной влажностью.
- Никогда не погружайте устройство, сетевой кабель или вилку в воду или другие жидкости. Следите за тем, чтобы устройство, сетевой кабель и вилка не упали в воду и не намокли.
- Если устройство упадет в воду, немедленно выключите питание. Не пытайтесь вытащить устройство из воды, пока оно еще подключено к электросети!
- Никогда не прикасайтесь мокрыми руками к устройству, сетевому кабелю или вилке, если эти компоненты подключены к сети питания.

Предупреждение-опасность поражения электрическим током в результате повреждения и неправильного использования!

- Подключайте устройство только к розетке с предохранительными контактами, которая правильно установлена и соответствует показаниям на заводской табличке устройства. Розетка также должна быть легкодоступна после подключения, чтобы можно было быстро изолировать подключение к сети.
- Используйте только подходящие удлинительные кабели, соответствующие указаниям на заводской табличке устройства.
- При вставке или вынимании сетевой вилки устройство должно быть выключено.
- В случае грозы или повреждения I неисправностей (например, необычных шумов, появления запаха или дыма) выключите устройство и выньте вилку из розетки. Перед повторным использованием проверьте устройство у специалиста.

Предупреждение-опасность получения травмы!

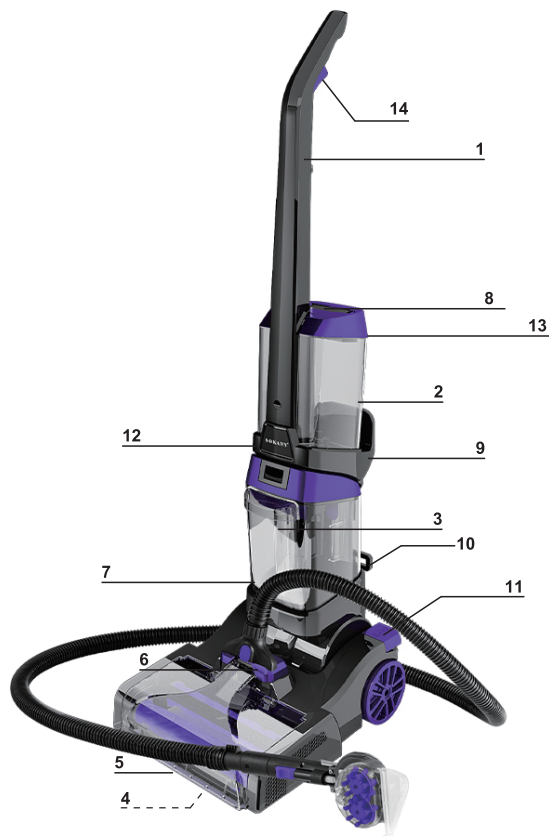
- Предупреждение-опасность удушья! Держите детей и животных подальше от упаковочного материала.
- Опасность удушья! Убедитесь, что сетевой кабель всегда находится в недоступном для маленьких детей и животных месте.
- Опасность споткнуться! Убедитесь, что подключенный сетевой кабель не представляет опасности отключения.

Предупреждение - опасность пожара!

- Не используйте устройство в помещениях, содержащих легковоспламеняющиеся вещества или ядовитые и взрывоопасные пары.
- Не используйте устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.
- Не закрывайте устройство во время работы, чтобы предотвратить его возгорание. Не вставляйте ничего в отверстия устройства и следите за тем, чтобы они не засорились.
- Не подключайте устройство вместе с другими потребителями (с высокой мощностью) к нескольким розеткам во избежание перегрузки и возможного короткого замыкания (пожара).

Уведомление-риск повреждения материалов и имущества

- Устройство следует использовать только в том случае, если оно находится в полном рабочем состоянии и полностью собрано. Необходимо установить емкости для пресной и грязной воды.
- Не используйте острые или заостренные предметы для удаления инородных тел из устройства. Это может привести к повреждению устройства.
- После использования положите устройство на ткань, так как после выключения из форсунок может вытекать остаточная вода.
- Используйте только оригинальные запасные части от производителя.
- Всегда наливайте чистящее средство, поставляемое с устройством, или стандартные средства для чистки ковров только в емкость с пресной водой.
- Никогда не наполняйте емкости с водой выше максимального уровня заполнения.
- Всегда сначала проверяйте чистку на небольшом участке, чтобы проверить цветостойкость.
- Следите за тем, чтобы сетевой кабель не был раздавлен, согнут или проложен по острым краям и не соприкасался с горячими поверхностями. Не оборачивайте сетевой кабель вокруг устройства (опасность обрыва кабеля).
- Никогда не тяните и не переносите устройство за сетевой кабель. Когда сетевая вилка вынута из розетки, всегда тяните за сетевую вилку и никогда за сетевой кабель!
- Никогда не эксплуатируйте устройство без воды.
- Защищайте устройство от высокой температуры, открытого огня, прямых солнечных лучей, минусовых температур, сильных колебаний температуры, постоянной влаги и влажных условий.
- Не кладите тяжелые предметы на устройство, сетевую вилку, сетевой кабель или аксессуары. Не подвергайте устройство никаким столкновениям.



Обзор Устройства

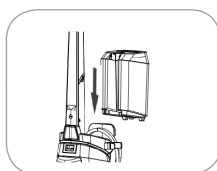
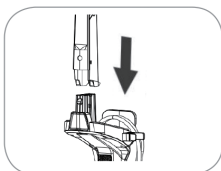
1. Ручка
2. Контейнер для пресной воды
3. Ручка контейнера для грязи
4. Щетка для ковра (под основным блоком)
5. Всасывающая насадка для ковра
6. Закрывающий колпачок шлангового соединения
7. Контейнер для грязной воды
8. Закрывающая крышка контейнера для пресной воды
9. Верхний крюк для намотки троса
10. Нижний крюк для намотки троса
11. Педаль для опрокидывания ручки
12. Поддержка контейнеров
13. Отпустите рычаг для контейнера с пресной водой
14. Кнопка для дозирования воды или чистящего раствора

Поставляемые Товары

 1 х основной блок с контейнером для грязной воды	 1 х насадка для обивки мебели со шлангом	 1 х ручка	 1 х контейнер для пресной воды	 2х роликовые щетки	 1 х Крышка для твердого пола
---	---	--	---	---	--

Перед Первым Использованием

1. Проверьте комплектность поставляемых изделий (см. главу "поставляемые изделия") и возможные повреждения при транспортировке. Если вы обнаружите какие-либо повреждения компонентов, не используйте их (!), а обратитесь в наш отдел обслуживания клиентов.
2. Вставьте ручку (1) в отверстие опоры контейнера (14) и выровняйте ее так, чтобы изогнутый конец ручки (1) был направлен в заднюю часть устройства. Закрепите ручку (1) на месте с помощью двух винтов, прилагаемых к устройству.



3. Вставьте контейнер для пресной воды (2) в опору контейнера (14). При этом убедитесь, что стопорные выступы контейнера для пресной воды (1) входят в углубления опоры контейнера (14). Прижимайте емкость с пресной водой (2) к ручке (1) до тех пор, пока не услышите, как она зацепляется.

Емкость для грязной воды (8) уже вставлена в основной блок.

Воспользование

Подготовка ковра

1. Пропылесосьте ковер или мягкую мебель, которые должны быть тщательно очищены пылесосом. Если это возможно, используйте для этого насадку-щетку.
2. Если это возможно, уберите всю мебель с ковра. В случае больших предметов мебели, которые нельзя сдвинуть в сторону, положите пластиковую пленку под ножки или вокруг них и снимите ее только после того, как ковер полностью высохнет после чистки. Ноги могут быть повреждены влагой от ковра.

3. **Проверьте стойкость цвета ковра или мягкой мебели.** Смочите кусок белой ткани прилагаемым чистящим раствором (см. раздел "подготовка устройства и наполнение контейнера пресной водой") и осторожно протрите им незаметное пятно на ковре. Если белая ткань не обесцвечивается, ковер или мягкую мебель можно почистить с помощью прибора. В случае ковров или мягкой мебели нескольких цветов проверьте прочность каждого цвета.

Подготовка устройства / наполнение контейнера пресной водой

ПОЖАЛУЙСТА, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

- Всегда наливайте чистящее средство, входящее в комплект поставки устройства, или стандартные средства для чистки ковров только в емкость с пресной водой.
 - Не используйте чистящие средства, образующие много пены, так как чрезмерное пенообразование препятствует работе устройства.
1. Нажмите на спусковой рычаг контейнера для пресной воды (15) вверх. Емкость для пресной воды (2) освобождается от запорного механизма.
 2. Извлеките контейнер для пресной воды (2) из устройства.
 3. Откиньте уплотнительную крышку контейнера для пресной воды (9) и налейте туда средство для чистки ковров. При этом обратите внимание на инструкции по дозированию чистящего средства.
 4. Наполните емкость для пресной воды (2) до максимальной отметки теплой водой (макс. 40°C). Снова закройте уплотнительный колпачок.
 5. Вставьте контейнер для пресной воды (2) в опору контейнера (14) (см. главу “перед первым использованием”).

Уборка

ПОЖАЛУЙСТА, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

- Выключите устройство перед извлечением емкости с водой.
- Следите за тем, чтобы устройство не опрокинулось. Вода из емкостей с водой может выплеснуться наружу. Чтобы припарковать устройство, переместите ручку в вертикальное положение, в котором она находится.
- Не мочите ковер или мягкую мебель чрезмерно.
- Если устройство выключается во время использования, то включается встроенная защита от перегрева. В этом случае дайте прибору остыть в течение примерно 60 минут, а затем снова включите его с помощью переключателя Вкл/Выкл.

Чистка ковра

1. Решите, где должна начинаться уборка и где она должна заканчиваться, чтобы вы не наступили на ковер, который уже был очищен. Мы рекомендуем правшам начинать с правого края ковра, а левшам - с левого края. Чистящий раствор может вытекать из устройства даже после его выключения. Поэтому имейте наготове полотенце или ткань, на которые можно положить устройство после использования.
2. Полностью размотайте сетевой кабель с крючка для намотки кабеля (10, 11), вставьте его в держатель кабеля (16) и подключите к легкодоступной розетке, основное напряжение которой соответствует техническим данным устройства.
3. Нажмите на педаль для опрокидывания ручки (13) и наклоните ручку (3) к себе.
4. Нажмите на переключатель включения/выключения (12), чтобы включить устройство.
5. Откатите устройство в угол ковра.
6. Сдвиньте устройство вперед по краю ковра и удерживайте нажатой кнопку слива чистящего раствора (17). Это наносит раствор на ковер и втирает его щеткой. При этом отойдите в сторону от устройства. Не наступайте на мокрый ковер! Как только вы достигнете другого конца ковра, отпустите кнопку.
7. Потяните устройство назад по той же полосе. Грязная вода будет всасываться.
8. Начните следующую полосу, слегка перекрывая полосу ковра, которая только что была очищена. Работайте до другого края ковра равномерными движениями вперед и назад. Если вы обнаружите более стойкие участки грязи, пройдите по полосе несколько раз, если это необходимо.
9. Когда емкость для грязной воды (8) заполнена до максимальной отметки, ее необходимо опорожнить (см. главу “после использования”, раздел “Очистка емкостей для воды”).
10. Когда емкость для грязной воды (8) должна быть опорожнена, емкость для пресной воды (2) долита или очистка должна быть закончена, поместите устройство на прилагаемое полотенце или ткань. Выключите устройство, нажав на переключатель включения/выключения (12), и переместите ручку (1) в вертикальное положение.
11. Выньте вилку сетевого шнура из розетки.

Чистка Мягкой Мебели

1. Используйте насадку для чистки мягкой мебели. Для этого сначала откиньте запорный колпачок шлангового соединения (7), поместите конец шланга на соединение и плотно прижмите его. Вы должны почувствовать, как это происходит.
2. Нажмите на переключатель включения/выключения (12), чтобы включить устройство.
3. Потяните насадку для обивки вдоль края мягкой мебели и удерживайте нажатой кнопку дозирования чистящего раствора на ручке насадки для обивки (а) (см. рисунок). Отпустите кнопку (а) на другом конце полосы.

4. Натяните насадку для обивки мебели на ту же полосу. Грязная вода будет всасываться.
5. Продолжайте так же, как и при чистке ковра (см. главу “использование”, раздел “чистка ковра”).

После Использования

1. опорожняйте оба контейнера с водой после каждого использования.
2. Дайте свежеччищенным поверхностям полностью высохнуть.
3. по возможности не наступайте на ковер, пока он еще влажный. Если на него нужно наступить, положите белые или цветные полотенца и наступите на них.
4. Если чистящий раствор попал на деревянные полы или мебель, вытрите его.
5. пропылесосьте сухой ковер или мягкую мебель пылесосом. Если это возможно, используйте для этого насадку-щетку.

Очистка устройства

ПОЖАЛУЙСТА, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

- Перед чисткой изделия выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Не используйте никаких химических чистящих средств для очистки устройства. Это может привести к повреждению устройства.
- Перед хранением устройства емкости с водой должны быть опорожнены и промыты.

Очистка емкостей для воды

1. Убедитесь, что вилка сетевого шнура выдернута из розетки.
2. опорожните емкость с грязной водой (8). Для этого нажмите на ручку контейнера для грязной воды (3) и вытяните контейнер для грязной воды (8) вперед из основного блока (см. рисунок).
3. Поверните пробку контейнера для грязной воды (в) по часовой стрелке и снимите ее.
4. слейте грязную воду и тщательно промойте емкость для грязной воды (8) теплой водой.
5. Снимите контейнер для пресной воды (2) с опоры контейнера (14) (см. раздел “подготовка устройства / наполнение контейнера для пресной воды”) и вылейте оставшийся чистящий раствор. Тщательно промойте емкость с пресной водой (2) теплой водой.
6. Перед сборкой дайте всем деталям полностью высохнуть.
7. вставьте емкость с пресной водой (2) обратно в устройство (см. главу “перед первым использованием”).
8. затяните пробку против часовой стрелки на контейнере для грязи (8) и вставьте контейнер для грязной воды (8) в основной блок. При этом убедитесь, что углубление на контейнере для грязной воды (8) входит в раму основного блока. Прижмите емкость для грязной воды (8) к раме основного блока до тех пор, пока не услышите, как она защелкнется.

Чистка ковра всасывающей насадкой

1. после чистки ковра очистите всасывающую насадку ковра (6). Для этого откиньте вверх запорный колпачок шлангового соединения (7). Возьмитесь за верхний конец всасывающего патрубка ковра (6), потяните его вверх и снимите (см. рисунок).

2.Тщательно промойте всасывающую насадку ковра (6) теплой водой.

3.Дайте всасывающей насадке ковра (6) полностью высохнуть и вставьте ее обратно в основной блок. Для этого поместите стопорные выступы всасывающей насадки ковра (6) в углубление на основном блоке и прижмите вниз всасывающую насадку ковра (6). Он должен включаться на слух.

Чистка ковра щеткой

1.для чистки ковровой щетки (5) поместите устройство на пол так, чтобы нижняя часть устройства была доступна. Внимание! Перед чисткой обязательно опорожните емкости с водой.

2.Нажмите вместе на стопорное устройство (C, D) и вытяните щетку для ковра (5) (см. рисунок).

3.Тщательно промойте ковровую щетку (6) под теплой проточной водой.

4.Дайте щетке для ковра (5) полностью высохнуть и вставьте ее обратно в основной блок. Убедитесь, что он находится в правильном положении (см. рисунок). Сожмите вместе запорное устройство и вдавите его в углубление в нижней части основного блока. Он должен включаться на слух.

Чистка насадки для обивки мебели

1.Очистите насадку для обивки мебели. Для этого нажмите кнопку на основании обивочной насадки (E) и отсоедините обивочную насадку от шланга (см. рисунок).

2.при необходимости выньте щеточную вставку из насадки для обивки мебели. Для этого нажмите кнопку в нижней части насадки для обивки мебели (F) и вытяните щеточную вставку.

3.Тщательно промойте насадку для обивки и щеточную вставку теплой водой.

4.Перед сборкой дайте всем деталям полностью высохнуть.

Диагностика

Если устройство не работает должным образом, проверьте, можете ли вы устранить проблему самостоятельно. Если проблема не может быть решена с помощью описанных ниже действий, обратитесь в отдел обслуживания клиентов.

Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать неисправное электрическое устройство!

Проблема	Возможная причина / решение
Устройство не работает.	• Правильно ли вставлена вилка в розетку? • Неисправна ли розетка? Попробуйте другую розетку. • Проверьте предохранитель сетевого подключения. • Активирована ли защита от перегрева? Дайте прибору остыть в течение примерно 60 минут, а затем снова включите его с помощью переключателя Вкл/Выкл.
Пятно не перемещается.	• Пятно слишком упрямое или слишком старое. Обработайте пятно особенно средством для чистки ковров.

Технические Данные

Модель:

Напряжение питания: 220-240 В ~ 50 Гц

Мощность двигателя: 3600 Вт

Длина сетевого кабеля: около 6 м

Длина всасывающего шланга: около 2,5 м

Класс защиты: II

Удаление

Упаковочный материал пригоден для вторичной переработки. Утилизируйте упаковку экологически чистым способом и сдайте ее в центр переработки отходов.

Утилизируйте устройство экологически чистым способом. Его не следует выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Утилизируйте устройство в центре утилизации использованных электрических и электронных устройств. Более подробную информацию можно получить в местных органах власти.

Contents

Intended Use _____	2
Safety Instructions _____	2
Device Overview _____	5
Items Supplied _____	6
Before Initial Use _____	6
Use _____	6
After Use _____	9
Troubleshooting _____	11
Technical Data _____	11
Disposal _____	11

Explanation of the Symbols



Safety instructions: Read through these carefully and follow them to prevent personal injury.



Protection class II



Read instructions before use!



Supplementary information

Explanation of the Signal Words

DANGER

warns of serious injuries and danger to life

WARNING

warns of **possible** serious injuries and danger to life

CAUTION

warns of slight to moderate injuries

NOTICE

warns of damage to property

Intended Use

- The device is designed to be used for removing light levels of dirt on carpets and upholstered furniture and for freshening up carpets and upholstered furniture. It is not a substitute for a conventional vacuum cleaner. Before using the device, the carpet or upholstered furniture which is to be treated must be thoroughly cleaned with a vacuum cleaner.
- The device is also suitable for use on tiles, stone floors and PVC.



On no account should the device be used to suck up the following:

- glowing ash, cigarette ends, matches, etc.
 - inflammable or explosive substances
 - very fine dust (e.g. concrete dust), toner or sand
 - pointed, hard objects such as pieces of broken glass
- The device is designed for personal household use only and is not intended for commercial applications.
 - The device should only be used as described in these instructions. Any other use is deemed to be improper.
 - The warranty does not cover faults caused by incorrect handling, damage, calcification or repair attempts. This also applies to the normal wear and tear of the individual components.

Safety Instructions

- This device may be used by children aged 8 and over and by people with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have received instruction on how to use the device safely and have understood the dangers resulting from failure to comply with the relevant safety precautions.
- Children must **not** play with the device.
- Cleaning and user maintenance may not be carried out by children.
- Children younger than 8 years of age and animals must be kept away from the device and the connecting cable! Improper use can lead to injuries and electric shock.
- The device must always be disconnected from the mains power when it is left unattended and before assembly, dismantling, before you pour water into the water tanks or empty them, and before cleaning.
- Do not make any modifications to the device. If the device, the mains cable or the mains plug of the device is damaged, it must

be replaced by the manufacturer, customer service department or an authorised retailer in order to avoid any hazards.



DANGER – Danger of Electric Shock from Water!

- Use and store only in closed rooms.
- Do not use the device in rooms with high humidity.
- Never immerse the device, the mains cable or the mains plug in water or other liquids. Ensure that the device, the mains cable and the mains plug cannot fall into water or become wet.
- Should the device fall into water, switch off the power supply immediately. Do not attempt to pull the device out of the water while it is still connected to the mains power!
- Never touch the device, mains cable or mains plug with wet hands when these components are connected to the mains power.



WARNING – Danger of Electric Shock from Damage and Inappropriate Use!

- Only connect the device to a socket with safety contacts that is properly installed and matches the indications on the rating plate of the device. The socket must also be readily accessible after connection so that the connection to the mains can quickly be isolated.
- Only use suitable extension cables corresponding to the indications on the rating plate of the device.
- The device must be switched off when inserting or removing the mains plug.
- In the event of a thunderstorm or damage / faults (e.g. unusual noises, odour or smoke development), switch the device off and pull the mains plug out of the plug socket. Have the device checked by an expert before it is used again.



WARNING – Danger of Injury!

- **WARNING – Danger of Suffocation!** Keep children and animals away from the packaging material.
- **Danger of strangulation!** Make sure that the mains cable is always kept out of the reach of small children and animals.
- **Danger of tripping!** Make sure that the connected mains cable does not present a trip hazard.



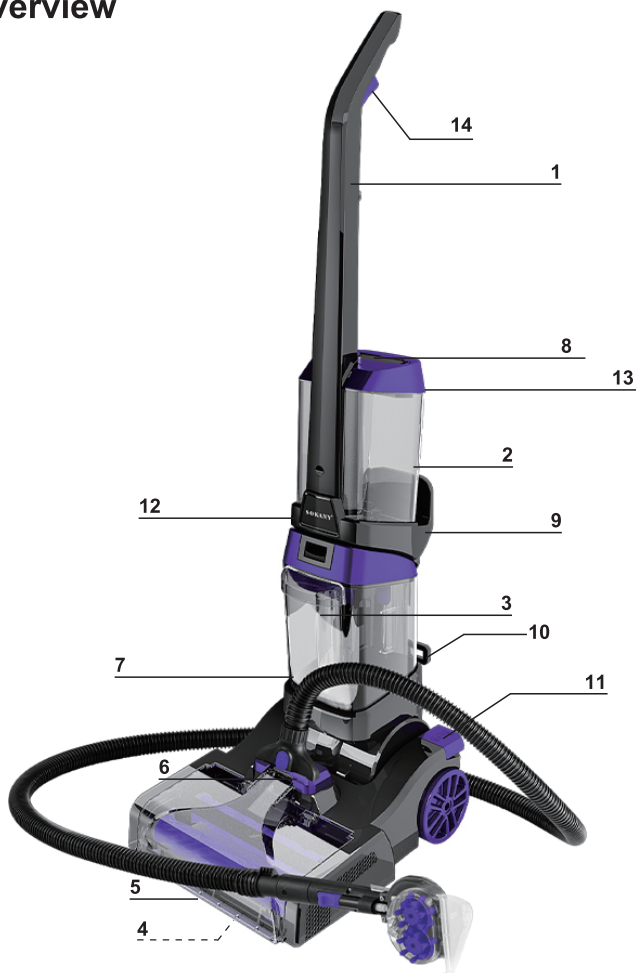
WARNING – Danger of Fire!

- Do not use the device in rooms containing easily ignitable substances or poisonous and explosive fumes.
- Do not use the device in the vicinity of highly flammable materials.
- Do not cover the device during operation in order to prevent it from catching fire. Do not insert anything into the openings of the device and make sure that these do not become clogged.
- Do not connect the device along with other consumers (with a high wattage) to a multiple socket in order to prevent overloading and a possible short circuit (fire).

NOTICE – Risk of Damage to Material and Property

- The device should only be used if it is in full working order and has been completely assembled. The fresh water and dirty water containers must be inserted.
- Do not use any sharp or pointed objects to remove foreign bodies from the device. These could damage the device.
- After use, place the device down on a cloth as residual water may escape from the nozzles after it has been switched off.
- Use only original spare parts from the manufacturer.
- Only ever pour the cleaning agent supplied with the device or standard carpet cleaning products for carpet cleaners into the fresh water container.
- Never fill the water containers beyond the maximum fill level.
- Always test the cleaning at a small spot first to check the colourfastness.
- Make sure that the mains cable is not squashed, bent or laid over sharp edges and does not come into contact with hot surfaces. Do not wrap the mains cable around the device (danger of the cable breaking).
- Never pull or carry the device by the mains cable. When the mains plug is removed from the plug socket, always pull on the mains plug and never the mains cable!
- Never operate the device without water.
- Protect the device from heat, naked flames, direct sunlight, sub-zero temperatures, strong temperature fluctuations, persistent moisture and wet conditions.
- Do not place any heavy objects on the device, the mains plug, the mains cable or the accessories. Do not subject the device to any collisions.

Device Overview



- 1 Handle
- 2 Fresh water container
- 3 Handle of the dirt container
- 4 Carpet brush (under the main unit)
- 5 Carpet suction nozzle
- 6 Closure cap of the hose connection
- 7 Dirty water container
- 8 Closure cap of the fresh water container
- 9 Upper hook for winding up the cable

- 10 Lower hook for winding up the cable
- 11 Pedal for tipping the handle
- 12 Container support
- 13 Release lever for the fresh water container
- 14 Button for dispensing water or cleaning solution

Items Supplied



1 x main unit
with dirty water
container



1 x upholstery nozzle
with hose
(Optional, subject to receipt
of the actual objects)



1 x handle



1 x fresh
water con-
tainer



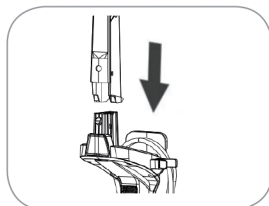
2 x roller brushes
(Optional, subject to receipt
of the actual objects)



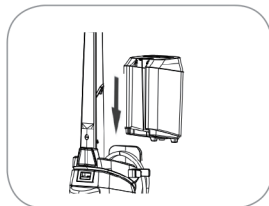
1 x Cover For Hard Floor

Before Initial Use

1. Check the items supplied for completeness (see the "Items Supplied" chapter) and possible transport damage. If you find any damage to the components, do not use them (!), but contact our customer service department.



2. Insert the handle (1) into the opening of the container support (14) and align it so that the curved end of the handle (1) points towards the back of the device. Fix the handle (1) in place using the two screws that are supplied with the device.



3. Insert the fresh water container (2) into the container support (14). When you do this, make sure that the locking lugs on the fresh water container (1) fit in the recesses in the container support (14). Press the fresh water container (2) against the handle (1) until you hear it engage.

The dirty water container (8) is already inserted in the main unit.

Use

Preparing the Carpet

1. Vacuum the carpet or upholstered furniture which is to be cleaned thoroughly with a vacuum cleaner. If possible, use a brush attachment to do this.
2. If possible, remove all furniture from the carpet. In the case of large items of furniture which cannot be moved to one side, place plastic film below or around the feet and only remove it once the carpet has completely dried after it has been cleaned. The feet could be damaged by the moisture from the carpet.

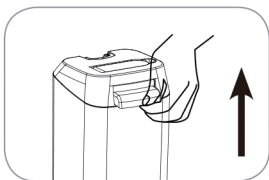
3. **Check the colourfastness of the carpet or upholstered furniture.** Soak a piece of white fabric with the cleaning solution supplied (see the “Preparing the Device / Filling the Fresh Water Container” section) and rub it carefully on an inconspicuous spot on the carpet. If the white fabric does not become discoloured, the carpet or upholstered furniture can be cleaned with the device. In the case of carpets or upholstered furniture with several colours, test the fastness of each colour.

Preparing the Device / Filling the Fresh Water Container



PLEASE NOTE!

- Only ever pour the cleaning agent supplied with the device or standard carpet cleaning products for carpet cleaners into the fresh water container.
- Do not use any cleaning products that produce a lot of foam as excessive foaming impedes the functioning of the device.



1. Press the release lever of the fresh water container (15) upwards. The fresh water container (2) is released from the locking mechanism.
2. Remove the fresh water container (2) from the device.



3. Flip open the seal cap of the fresh water container (9) and pour in carpet cleaning agent. Note the dosing instructions for the cleaning agent when you do this.

4. Fill the fresh water container (2) up to the **Max** mark with warm water (max. 40°C). Close the seal cap again.
5. Insert the fresh water container (2) into the container support (14) (see the “Before Initial Use” chapter).

Cleaning



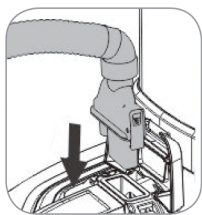
PLEASE NOTE!

- Switch off the device before a water container is removed.
- Make sure that the device does not tip over. The water from the water containers could spill out. To park the device, move the handle to the vertical position in which it engages.
- Do not wet the carpet or the upholstered furniture excessively.
- If the device switches off during use, the built-in overheating protection has been activated. In this case, let the device cool down for approx. 60 minutes and then switch it on again using the On/Off switch.

Cleaning the Carpet

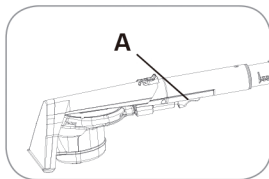
1. Decide where cleaning should start and where it should stop so that you do not step on the carpet which has already been cleaned. We recommend that right-handed people should start at the right-hand edge of the carpet, and left-handed people should start at the left-hand edge of the carpet. Cleaning solution may still escape from the device even after it has been switched off. Therefore have a towel or cloth ready on which the device can be placed down after use.
2. Fully unwind the mains cable from the hook for winding up the cable (**10**, **11**), insert it into the cable holder (**16**) and connect it to an easily accessible plug socket whose main voltage matches the technical data of the device.
3. Step on the pedal for tipping the handle (**13**) and tilt the handle (**3**) towards you.
4. Step on the On/Off switch (**12**) to switch on the device.
5. Roll the device to a corner of the carpet.
6. Slide the device forwards along the edge of the carpet and hold down the button for discharging the cleaning solution (**17**). This applies the solution to the carpet and brushes it in. Walk to the side of the device as you do this. **Do not tread on the wet carpet!** Once you have reached the other end of the carpet, let go of the button.
7. Pull the device backwards along the same strip. The dirty water will be sucked up.
8. Start the next strip slightly overlapping the strip of carpet that has just been cleaned. Work up to the other edge of the carpet with even movements forwards and backwards. If you find more stubborn patches of dirt, go over a strip several times if necessary.
9. When the dirty water container (**8**) is filled to the **Max** marking, it must be emptied (see the "After Use" chapter, "Cleaning the Water Containers" section).
10. When the dirty water container (**8**) is to be emptied, the fresh water container (**2**) is to be topped up or the cleaning is to be finished, place the device on the towel or cloth provided. Switch off the device by stepping on the On/Off switch (**12**), and move the handle (**1**) to a vertical position.
11. Remove the mains plug from the plug socket.

Cleaning Upholstered Furniture



1. Use the upholstery nozzle for cleaning upholstered furniture. To do this, first flip up the closure cap of the hose connection (**7**), place the end of the hose onto the connection and press this down firmly. You must feel it engage.

2. Step on the On/Off switch (**12**) to switch on the device.



3. Pull the upholstery nozzle along the edge of the upholstered furniture and hold down the button for dispensing the cleaning solution on the handle of the upholstery nozzle (**A**) (see picture). Let go of the button (**A**) at the other end of the strip.

4. Pull the upholstery nozzle over the same strip. The dirty water will be sucked up.
5. Continue in the same way as with carpet cleaning (see the “Use” chapter, “Cleaning the Carpet” section).

After Use

- Empty both water containers after each use.
- Allow the freshly cleaned surfaces to dry completely.
- If possible, do not tread on the carpet while it is still damp. If it has to be trodden on, put down white or colourfast towels and tread on them.
- If cleaning solution has got onto wooden floors or furniture, wipe it away.
- Vacuum the dry carpet or upholstered furniture with a vacuum cleaner. If possible, use a brush attachment to do this.

Cleaning the Device

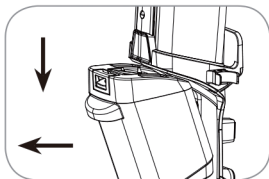


PLEASE NOTE!

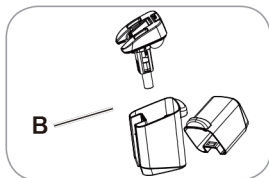
- Remove the mains plug from the plug socket before cleaning the article.
- Do not use any chemical cleaning agents to clean the device. These may damage the device.
- Before the device can be stored away, the water containers must be emptied and rinsed out.

Cleaning the Water Containers

1. Make sure that the mains plug has been pulled out.



2. Empty the dirty water container (8). To do this, press down the handle of the dirty water container (3) and pull the dirty water container (8) forwards out of the main unit (see picture).

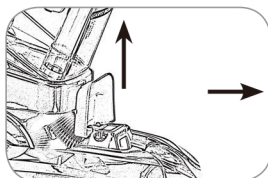


3. Turn the plug of the dirty water container (B) clockwise and remove.
4. Pour away the dirty water and rinse out the dirty water container (8) thoroughly with warm water.

5. Remove the fresh water container (2) from the container support (14) (see the “Preparing the Device / Filling the Fresh Water Container” section) and pour away the rest of the cleaning solution. Rinse out the fresh water container (2) thoroughly with warm water.
6. Allow all parts to dry completely before assembling them.
7. Insert the fresh water container (2) back into the device (see the “Before Initial Use” chapter).
8. Tighten the plug counterclockwise onto the dirt container (8) and insert the dirty water container (8) into the main unit. When you do this, make sure that the recess on the

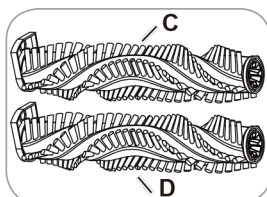
dirty water container (8) fits in the frame of the main unit. Press the dirty water container (8) against the frame of the main unit until you hear it engage.

Cleaning the Carpet Suction Nozzle

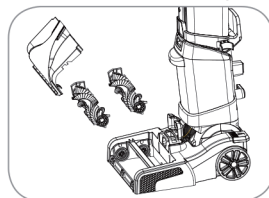


1. After cleaning a carpet, clean the carpet suction nozzle (6). To do this, flip up the closure cap of the hose connection (7). Grip hold of the upper end of the carpet suction nozzle (6), pull it up and remove (see picture).
2. Rinse out the carpet suction nozzle (6) thoroughly with warm water.
3. Allow the carpet suction nozzle (6) to dry completely and insert it back into the main unit. To do this, place the locking lugs of the carpet suction nozzle (6) into the recesses on the main unit and press down the carpet suction nozzle (6). It must engage audibly.

Cleaning the Carpet Brush



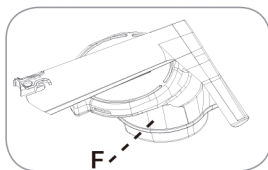
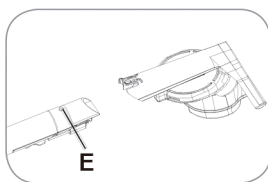
1. For cleaning the carpet brush (5) place the device on the floor so that the bottom of the device is accessible. **Attention! Make sure you empty the water containers prior to cleaning.**
2. Press together the locking device (C, D) and pull out the carpet brush (5) (see picture).
3. Rinse out the carpet brush (6) thoroughly under warm, running water.



4. Allow the carpet brush (5) to dry completely and insert it back into the main unit. Make sure it is in the correct position (see picture). Press together the locking device and press it into the recess on the bottom of the main unit. It must engage audibly.

Remark Roller brushes are optional. installation requires the bearing and retaining clips to be installed to the side of the slot, then the roller brush is installed in the slot.

Cleaning the Upholstery Nozzle



1. Clean the upholstery nozzle. To do this, press the button on the base of the upholstery nozzle (E) and detach the upholstery nozzle from the hose (see picture).
2. If necessary, remove the brush insert from the upholstery nozzle. To do this, press down the button on the bottom of the upholstery nozzle (F) and pull out the brush insert.
3. Rinse out the upholstery nozzle and brush insert thoroughly with warm water.
4. Allow all parts to dry completely before assembling them.

Troubleshooting

If the device does not work properly, check whether you are able to rectify the problem yourself. If the problem cannot be solved with the steps below, contact the customer service department.



Do not attempt to repair a defective electrical device yourself!

Problem	Possible cause / solution
The device does not work.	• Is the plug inserted in the socket correctly? • Is the socket defective? Try another plug socket. • Check the fuse of the mains connection. • Has the overheating protection been activated? Let the device cool down for approx. 60 minutes and then switch it on again using the On/Off switch.
The stain is not removed.	• The stain is too stubborn or too old. Treat the stain specially with a carpet cleaning product.

Technical Data

Model:

Voltage supply: 220–240 V ~ 50 Hz

Motor power: 800 W

Mains cable length: approx. 6 m

Suction hose length: approx. 2.5 m

Protection class: II



Disposal



The packaging material is recyclable. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner and take it to a recycling centre.



Dispose of the device in an environmentally friendly manner. It should not be disposed of in the normal domestic waste. Dispose of the device at a recycling centre for used electrical and electronic devices. More information is available from your local authorities.

الفهرس

2	غرض الاستخدام
3	تعليمات الامان
8	نظرة عامة حول الجهاز
9	الأصناف الموردة
9	قبل الاستخدام المبدئي
10	قبل الاستخدام المبدئي
16	بعد الاستخدام
24	استكشاف الأخطاء وإصلاحها
24	البيانات التقنية
25	تصرف



تفسير الرموز



تعليمات السلامة: اقرأ هذه بعناية
واتبعها لمنع الإصابة الشخصية



الدرجة الحماية



اقرأ التعليمات قبل الاستخدام



معلومات التكميلية

شرح الإشارة

كلمات

خطر

يحذر من إصابات خطيرة

تحذير

وخطر على الحياة

تحذير

يحذر من خطورة محتملة

تنويه

إصابات وخطر على الحياة

يحذر من إصابات طفيفة إلى متوسطة

يحذر من الضرر

مكبنة

• الاستخدام المقصود

- تم تصميم الجهاز ليستخدم لإزالة المستويات الخفيفة من الأوساخ عن السجاد والأثاث المنجد ، ولإنعاش السجاد والأثاث المنجد. إنها ليست بديلاً عن المكنسة الكهربائية التقليدية. قبل استخدام الجهاز ، يجب تنظيف السجاد أو الأثاث المنجد المراد معالجته جيداً باستخدام مكنسة كهربائية.

- الجهاز مناسب أيضاً للاستخدام على البلاط والطلاء الحجري والـ

PVC.

- لا يجوز بأي حال من الأحوال استخدام الجهاز لامتناس ما يلي:
- - الرماد المتوهج وأطراف السجائر والمباريات وما إلى ذلك.
- - في مواد قابلة للانفجار أو قابلة للانفجار
- - غبار شديد النقاء (مثل غبار الخرسانة) أو مسحوق حبر أو رمل
- - أجسام صلبة مدببة مثل قطع الزجاج المكسور
- الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي الشخصي فقط وليس مخصصاً للتطبيقات التجارية.
- يجب استخدام الجهاز فقط كما هو موضح في هذه التعليمات. أي استخدام آخر يعتبر غير لائق.
- لا يغطي الضمان الأعطال الناتجة عن المعالجة غير الصحيحة أو التلف أو التكلس أو محاولات الإصلاح. ينطبق هذا أيضاً على التآكل الطبيعي للمكونات الفردية.

تعليمات الأمان

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم ٨ أعوام فما فوق ومن قبل الأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة و / أو المعرفة إذا تم الإشراف عليهم أو تلقوا تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وفهموا المخاطر الناتجة عن عدم الامتثال لاحتياطات السلامة ذات الصلة.

يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز.

قد لا يقوم الأطفال بالتنظيف وصيانة المستخدم.

يجب إبعاد الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ٨ سنوات والحيوانات عن الجهاز وكابل التوصيل! الاستخدام غير السليم

يمكن أن يؤدي إلى إصابات وصدمة كهربائية.

يجب دائماً فصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي عند تركه دون مراقبة وقبل

التجميع والتفكيك وقبل صب الماء في خزانات المياه أو تفريغها وقبل التنظيف.

لا تقم بإجراء أي تعديلات على الجهاز. في حالة تلف الجهاز أو كبل التيار الكهربائي

أو قابس التيار الكهربائي بالجهاز ، يجب أن يحدث ذلك

يتم استبدالها من قبل الشركة المصنعة أو قسم خدمة العملاء أو بائع التجزئة المعتمد

لتجنب أي مخاطر.

خطر - خطر حدوث صدمة كهربائية من الماء!

استخدمه وخزنه في غرف مغلقة فقط.

لا تستخدم الجهاز في الغرف ذات الرطوبة العالية.

لا تغمر الجهاز أو كبل التيار الكهربائي أو قابس التيار الكهربائي في الماء أو السوائل الأخرى مطلقاً. تأكد من عدم سقوط الجهاز وكابل التيار الكهربائي وقابس التيار الكهربائي في الماء أو البلل.

في حالة سقوط الجهاز في الماء ، قم بإيقاف تشغيل مصدر الطاقة على الفور. لا تحاول سحب الجهاز من الماء بينما لا يزال متصلاً بالطاقة الكهربائية! لا تلمس الجهاز أو كبل التيار الكهربائي أو قابس التيار الكهربائي بأيدي مبللة عند توصيل هذه المكونات بمصدر الطاقة الرئيسي.

تحذير - خطر حدوث صدمة كهربائية من التلف والاستخدام غير المناسب!
قم فقط بتوصيل الجهاز بمقبس مزود بملامسات أمان مثبتة بشكل صحيح ومطابقة للإشارات الموجودة على لوحة تصنيف الجهاز. كما يجب أن يكون من السهل الوصول إلى المقبس بعد التوصيل حتى يمكن عزل الاتصال بالتيار الكهربائي بسرعة. استخدم فقط كبلات التمديد المناسبة التي تتوافق مع المؤشرات الموجودة في التصنيف

لوحة الجهاز.

يجب إيقاف تشغيل الجهاز عند إدخال قابس التيار الكهربائي أو إزالته.
في حالة حدوث عاصفة رعدية أو حدوث تلف / أعطال (على سبيل المثال ضوضاء غير عادية أو ظهور رائحة أو دخان) ، قم بإيقاف تشغيل الجهاز واسحب قابس التيار

الكهربائي من مقبس القابس. قم بفحص الجهاز بواسطة خبير قبل استخدامه مرة أخرى

تحذير - خطر الإصابة!

تحذير - خطر الاختناق! احفظ الأطفال والحيوانات بعيدًا عن مواد التغليف.
خطر الاختناق! تأكد من أن كبل التيار الكهربائي يظل دائمًا بعيدًا عن متناول الأطفال والحيوانات الصغيرة.
خطر التعثر! تأكد من أن كبل التيار الكهربائي المتصل لا يشكل خطرًا على التعثر.

تحذير - خطر نشوب حريق!

لا تستخدم الجهاز في الغرف التي تحتوي على مواد قابلة للاشتعال بسهولة أو أبخرة سامة ومتفجرة.
لا تستخدم الجهاز بالقرب من مواد شديدة القابلية للذوبان.
لا تقم بتغطية الجهاز أثناء التشغيل لمنعه من اصطياده. لا تدخل أي شيء في فتحات الجهاز وتأكد من عدم انسدادها.
لا تقم بتوصيل الجهاز مع مستهلكين آخرين (بقوة كهربائية عالية) بمقبس متعدد من أجل منع التحميل الزائد وإمكانية حدوث ماس كهربائي (إعادة).

إشعار - خطر إتلاف المواد والممتلكات

يجب استخدام الجهاز فقط إذا كان في حالة عمل كاملة وتم تجميعه بالكامل. يجب إدخال حاويات الماء العذب والماء المتسخ.

لا تستخدم أي أجسام حادة أو مدببة لإزالة الأجسام الغريبة من الجهاز. قد يؤدي ذلك إلى إتلاف الجهاز.

بعد الاستخدام ، ضع الجهاز على قطعة قماش حيث قد تتسرب المياه المتبقية من الفتحات بعد إيقاف تشغيله.

استخدم فقط قطع الغيار الأصلية من الشركة المصنعة.

لا تسكب أبدًا عامل التنظيف المزود بالجهاز أو منتجات تنظيف السجاد القياسية لمنظفات السجاد إلا في حاوية المياه العذبة.

لا تقم أبدًا بإدخال حاويات المياه إلى ما بعد المستوى الأقصى.

اختبر دائمًا التنظيف في بقعة صغيرة أولاً للتحقق من ثبات الألوان.

تأكد من عدم سحق أو ثني أو وضع كبل التيار الكهربائي على حواف حادة وعدم ملامسته للأسطح الساخنة. لا تقم بلف كبل التيار الكهربائي حول الجهاز (خطر انكسار الكابل).

لا تسحب الجهاز أو تحمله من كبل التيار الكهربائي. عند إزالة قابس التيار الرئيسي من مقبس القابس ، اسحب دائمًا قابس التيار الرئيسي ولا تسحب كبل التيار الكهربائي مطلقًا!

لا تقم مطلقًا بتشغيل الجهاز بدون ماء.

احم الجهاز من الحرارة ، والأميس العارية ، وأشعة الشمس المباشرة ، ودرجات الحرارة دون الصفر ، وتقلبات درجات الحرارة القوية ، والرطوبة المستمرة والظروف الرطبة.



لا تضع أي أشياء ثقيلة على الجهاز أو قابس التيار الكهربائي أو كبل التيار الكهربائي أو الملحقات. لا تعرض الجهاز لأية اصطدامات.

عا قرظنة مملى الجزها



- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 مقبض | 10 خطاف مخصص لتصفية الكابل |
| 2 وعاء الماء الخلاب | 11 دواسة لقلب الم |
| 3 مقبض حلوة الاوساخ | 12 دعم الحوائط |
| 4 فرشاة السجاد اسفل الوحدة الاركاسية | 13 حرد رافعة لوعاء الماء الخلاب |
| 5 فوهة ضغط السجاد | 14 زر لتوزيع الماء أو محلول التنظيف |
| 6 غطاء لإغلاق وصلة الخرطوم | |
| 7 حلوة المياه المفسدة | |
| 8 عطاء الإغلاق لحاوية المياه الخلاب | |
| 9 الخطاف العلوى لتصفية الكابل | |



العناصر الموردة



× 1 الوحدة
الرئيسية مع حاوية
المياه المتسخة



× 1 وحدة الترشيح مع
خرطوم



مقبض × 1



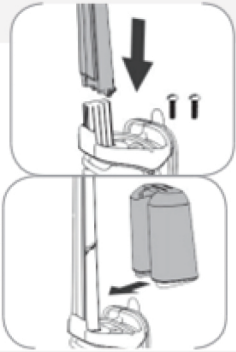
× 1 حاوية
مياه عذبة



فرشاة دوارة × 2



× 1 غطاء
للترشيح الصلب



قبل الاستخدام الأولي

مطلوب مفك صليب الرأس للتجميع.

١. تحقق من العناصر الموردة للتأكد من اكتمالها (راجع فصل "العناصر الموردة") واحتمال تلف النقل. إذا وجدت أي ضرر للمكونات ، فلا تستخدمها (!) ، ولكن اتصل بقسم خدمة العملاء لدينا.

٢. أدخل المقبض (١) في فتحة حامل الحاوية (١٤) وقم بمحاذاة بحيث يكون الطرف المنحني للحاوية-

(1 dle) يشير إلى الجزء الخلفي من الجهاز. ثبت المشابك (١) في مكانها باستخدام البرغيين المرفقين الجهاز.

٣. أدخل وعاء الماء العذب (٢) في حاوية دعم الحاوية (١٤). عند القيام بذلك ، تأكد من أن عروات القفل الموجودة على حاوية الماء العذب (١) في التجايف في دعامة الحاوية (١٤). اضغط على وعاء الماء العذب (٢) مقابل المقبض (١) حتى تسمع صوته يتشابك.

تم إدخال حاوية الماء المتسخ (٨) بالفعل في الوحدة الرئيسية.

يستخدم

تحضير السجادة

١. قم بتنظيف السجاد أو الأثاث المنجد بالمكنسة الكهربائية لتنظيفه جيدًا باستخدام مكنسة كهربائية. إذا أمكن ، استخدم مرفق فرشاة للقيام بذلك.

٢. إن أمكن ، قم بإزالة جميع الأثاث من السجادة. في حالة قطع الأثاث الكبيرة التي لا يمكن تحريكها إلى جانب واحد ، ضع قطعة من البلاستيك أسفل أو حول القدمين وقم بإزالتها فقط بمجرد أن تجف السجادة تمامًا بعد تنظيفها. يمكن أن تتلف القدمين بسبب الرطوبة من السجادة.

١. تحقق من ثبات ألوان السجاد أو الأثاث المنجد. انقع قطعة من القماش الأبيض بمحلول التنظيف المرفق (انظر قسم "تحضير الجهاز / ملء وعاء الماء العذب") وافركه بعناية على بقعة غير ظاهرة على السجادة. إذا لم يتغير لون القماش الأبيض ، فيمكن تنظيف السجاد أو الأثاث المنجد بالجهاز. في حالة السجاد أو الأثاث المنجد بعدة ألوان ، اختبر ثبات كل لون.

تجهيز الجهاز / تعبئة وعاء الماء العذب

لا تسكب أبدًا عامل التنظيف المزود بالجهاز أو منتجات تنظيف السجاد القياسية لمنظفات السجاد إلا في حاوية المياه العذبة. لا تستخدم أي منتجات تنظيف تنتج الكثير من الرغوة لأن الرغوة الزائدة تعيق عمل الجهاز.

١. اضغط على ذراع تحرير وعاء الماء العذب (١٥) لأعلى. يتم تحرير وعاء الماء العذب (٢) من آلية القفل.
٢. قم بإزالة وعاء الماء العذب (٢) من الجهاز.

٣. افتح الغطاء المحكم لوعاء الماء العذب (٩) و صب عامل تنظيف السجاد. لاحظ تعليمات الجرعات الخاصة بعامل التنظيف عند القيام بذلك.



٤. املاً وعاء الماء العذب (٢) حتى علامة الحد الأقصى بالماء الدافئ (٤٠ درجة مئوية كحد أقصى). أغلق غطاء الختم مرة أخرى.
٥. أدخل وعاء الماء العذب (٢) في دعامة الحاوية (١٤) (انظر فصل "قبل الاستخدام الأولي").

تنظيف

قم بإيقاف تشغيل الجهاز قبل إزالة وعاء الماء.

تأكد من أن الجهاز لا ينقلب. يمكن أن ينسكب الماء من حاويات المياه. لإيقاف الجهاز ، انقل المقبض إلى الوضع الرأسي الذي يعمل فيه.

لا تبلل السجادة أو الأثاث المنجد بشكل مفرط.

إذا تم إيقاف تشغيل الجهاز أثناء الاستخدام ، فهذا يعني أنه تم تنشيط الحماية المدمجة من سخونة الزائدة. في هذه الحالة ، اترك الجهاز يبرد تقريباً. ٦٠ دقيقة

ثم التبديل

يتم تشغيله مرة أخرى باستخدام مفتاح التشغيل / الإيقاف.

١. حدد المكان الذي يجب أن يبدأ فيه التنظيف وأين يجب أن يتوقف حتى لا تخطو على السجادة التي تم تنظيفها بالفعل. نوصي بأن يبدأ الأشخاص الذين يستخدمون اليد اليمنى عند الحافة اليمنى من السجادة ، وأن يبدأ الأشخاص الذين يستخدمون اليد اليسرى من الحافة اليسرى للسجادة. قد يستمر تسرب محلول التنظيف من الجهاز حتى بعد إيقاف تشغيله. لذلك ، جهز منشفة أو قطعة قماش يمكن وضع الجهاز عليها بعد الاستخدام.
٢. قم بفك كبل التيار الكهربائي بالكامل من الخطاف لف الكابل (١٠) ، (١١) ، أدخله في حامل الكبل (١٦) وقم بتوصيله بمقبس قابس يمكن الوصول إليه بسهولة والذي يتطابق جهده الرئيسي مع البيانات الفنية للجهاز.
٣. اضغط على الدواسة لإمالة المقبض (١٣) وقم بإمالة المقبض (٣) نحو.
٤. خطوة على مفتاح تشغيل / إيقاف (١٢) لتشغيل الجهاز.
٥. قم بلف الجهاز على أحد أركان السجادة.
٦. حرك الجهاز للأمام على طول حافة السجادة واضغط باستمرار على الزر لتفريغ محلول التنظيف (١٧). يطبق هذا المحلول على السجادة ويمشطها بالفرشاة. امش إلى جانب الجهاز أثناء القيام بذلك. لا تطأ السجادة المبللة! بمجرد أن تصل إلى الطرف الآخر من السجادة ، اترك الزر.
٧. اسحب الجهاز للخلف على طول نفس الشريط. سيتم امتصاص الماء المتسخ.
٨. ابدأي الشريط التالي بشكل متداخل قليلاً مع شريط السجاد الذي تم تنظيفه للتو. اعمل حتى الحافة الأخرى من السجادة بحركات متساوية

للأمام والخلف. إذا وجدت بقعاً أكثر صعوبة من الأوساخ ، فمرر الشريط عدة مرات إذا لزم الأمر.

٩. عند وضع حاوية المياه المتسخة (٨) على علامة

Max ، يجب إفراغها (راجع فصل "بعد الاستخدام" ، قسم "تنظيف أوعية المياه").

١٠. عندما يتم إفراغ حاوية المياه المتسخة (٨) ، يجب ملء حاوية

المياه العذبة (٢) أو تنظيفها ، ضع الجهاز على المنشفة أو قطعة

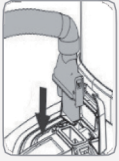
القماش المتوفرة. قم بإيقاف تشغيل الجهاز بالضغط على مفتاح التشغيل

/ الإيقاف (١٢) ، وحرك المقبض (١) إلى الوضع الرأسي.

١٠. قم بإزالة قابس التيار الرئيسي من مقبس القابس.

١. استخدم فوهة التنجيد لتنظيف الأثاث المنجد. للقيام بذلك ، قم أولاً بفتح غطاء

إغلاق وصلة الخرطوم (٧) ، ثم ضع نهاية الخرطوم على الوصلة واضغط على هذا لأسفل. يجب أن تشعر أنها تشارك.



١٠. قم بإزالة قابس التيار الرئيسي من مقبس القابس.

١. استخدم فوهة التنجيد لتنظيف الأثاث المنجد. للقيام بذلك ، قم أولاً بفتح غطاء إغلاق

وصلة الخرطوم (٧) ، ثم ضع نهاية الخرطوم على الوصلة واضغط على هذا لأسفل.

يجب أن تشعر أنها تشارك.

١. اضغط على مفتاح التشغيل / الإيقاف (١٢) لتشغيل الجهاز.

٢. اسحب فوهة التنجيد على طول حافة الأثاث المنجد واضغط باستمرار على الزر لتوزيع محلول التنظيف على مقبض فوهة التنجيد (أ) (انظر الصورة). اترك الزر (أ) في الطرف الآخر من الشريط.



١. اضغط على مفتاح التشغيل / الإيقاف (١٢) لتشغيل الجهاز.

٢. اسحب فوهة التنجيد على طول حافة الأثاث المنجد واضغط باستمرار على الزر لتوزيع محلول التنظيف على مقبض فوهة التنجيد (أ) (انظر الصورة). اترك الزر (أ) في الطرف الآخر من الشريط.